

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

Jazz S50



Contents

Preface	4
1. Your product	6
1.1. Options	6
2. Before use	7
2.1. Intended use	7
2.2. General safety instructions	7
2.3. Symbols on the wheelchair	8
2.4. Transport	9
2.5. Folding/Unfolding	12
2.6. Storage	13
3. Using your wheelchair	14
3.1. Operating the brakes	14
3.2. Moving to/from the wheelchair	16
3.3. Mounting or removing the footrests	16
3.4. Riding the wheelchair	19
4. Installation and adjustment	25
4.1. Scope of delivery	25
4.2. Tools	25
4.3. Footrest length	26
4.4. Adjusting the brakes	26
4.5. Changing pneumatic tyres	27
5. Maintenance	28
5.1. Points of maintenance	28
5.2. Maintenance instructions	29
5.3. Troubleshooting	31
5.4. Expected lifespan	31
5.5. Reuse	31
5.6. End of use	31
5.7. Warranty	32
6. Technical specifications	32

Preface

Congratulations! You are now owner of a Vermeiren wheelchair!

This wheelchair is made by qualified and committed personnel. It is designed and produced according to high quality standards, guarded by Vermeiren.

Thank you for your trust in the products of Vermeiren. To support you on the use of this wheelchair and its operating functions, this manual is offered. Please read this manual carefully; it will help you to get familiar with the operation, capabilities and limitations of your wheelchair.

If you still have questions after reading this manual, do not hesitate to contact your specialist dealer. He/she will be glad to help you.

Important note

To ensure your safety, and to prolong the lifetime of your product, please take good care of it and have it checked and serviced on a regular basis.

This manual reflects the latest product developments. Vermeiren has the right to implement changes to this type of product without any obligation to adapt or replace similar products previously delivered.

Pictures of the product are used to clarify the instructions. Details of the depicted product may deviate from your product.

Information available

On our website <http://www.vermeiren.com/> you will always find the most recent version of the following information. Please consult this website regularly for possible updates.

Visually impaired people can download the electronic version of this manual and have it read out by means of a text-to-speech software application.

	User manual For user and specialist dealer
	Service manual for wheelchairs For specialist dealer
	EC declaration of conformity

1. Your product



1. Handgrips
2. Backrest
3. Arm pads
4. Armrests
5. Seat
6. Footrests
7. Footplates
8. Cross
9. Steering wheels (front wheels)
10. Driving wheels (rear wheels)
11. Hand rims
12. Brakes
13. Tipping aid
14. Identification plate

1.1. Options

Contact your specialist dealer about options. He will gladly advise you.

2. Before use

2.1. Intended use

- This product is a medical device.
- Indications and contraindications: The user can propel the wheelchair by himself or have the wheelchair pushed by an attendant. The wheelchair is intended for elderly people or people with walking difficulties or no walking abilities. You should NOT use this wheelchair if you suffer from physical or mental impairments that may put you, or other people, in danger when driving the wheelchair. For this reason, consult your physician first and make sure that your specialist dealer is informed about his advice.
- This wheelchair is suitable for indoor and outdoor use.
- This wheelchair is designed and produced solely to transport/transfer one (1) person with a maximum weight of 130kg. It is not designed for transportation of goods or objects, nor for any use other than previously described.
- Only use accessories and spare parts approved by Vermeiren.
- Please read all technical details and limits of your wheelchair in chapter 6..
- The warranty on this product is based on normal use and maintenance as described in this manual. Damage to your product caused by improper use or lack of maintenance will cause the warranty to lapse.

2.2. General safety instructions

CAUTION

Risk of injuries and/or damage

- Please read and follow the instructions in this manual. Otherwise you may get injured, or your product may get damaged.

Keep the following general warnings in mind during use:

- Do not use your wheelchair if you are under influence of alcohol, medicines or other substances that may influence your riding abilities.
- Be aware that some parts of your wheelchair may get very hot or cold due to ambient temperature, solar radiation or heating devices. Be careful when touching. Wear protective clothing if the weather is cold. When going outdoors, riding gloves can be used to improve the grip on the hand rims.
- Do not modify your product in any way.
- If the packaging of your product has been damaged, (unintentionally) opened, or affected by environmental conditions (moisture, heat,...) upon delivery, check the device integrity of your product. When in doubt, contact your specialist dealer.

Be aware that your wheelchair may interfere with some types of anti-theft systems, depending on the settings used. This may cause the shop's alarm to go off.

Any serious incident [MDR (EU) 2017/745 §2 (65)] that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

2.3. Symbols on the wheelchair

	Maximum weight of the user in kg
	Maximum safe slope in ° (degrees).
	Not intended to be used as a seat in a motor vehicle
	Type designation
	Catalogue number

	Serial number
	Medical device
	Manufacturer
	Date of manufacture
	Declaration of conformity
	Attention: important information
	It is advised to read the manual

2.4. Transport

2.4.1. Transport by vehicle, as luggage

WARNING

Risk of injuries

- Make sure that the wheelchair is attached properly to avoid injury from the passengers during collision or sudden braking.
 - NEVER use the same seatbelt to secure the wheelchair and passenger.
1. Remove footrests, armrests and accessories.
 2. Store footrests, armrests and accessories safely.
 3. If possible, fold the wheelchair and remove the rear wheels.
 4. Place the wheelchair in the luggage compartment.
 5. If the luggage and passenger compartments are NOT separated, attach the frame of the wheelchair securely to the vehicle. You can use the available safety belts in the vehicle.

2.4.2. Transport by vehicle, as seat for the user

WARNING

Risk of injuries

- The wheelchair has passed the crash test of ISO 7176-19: 2022 and, as such, has been designed and tested for use only as forward-facing seat in a motor vehicle.
- The wheelchair's pelvic belt alone is not suited as an occupant restraint belt.
- Use the wheelchair's pelvic belt and the applicable three-points belt in the vehicle to prevent head and chest impacts with the vehicle.
- Do not use postural supports to restrain the user in the vehicle unless they are labelled as being in accordance with the requirements specified in ISO 7176-19:2022.
- Following involvement in any type of vehicle collision, have your wheelchair inspected by the specialist dealer or manufacturer's representative before reuse.

The wheelchair is tested using the four-point strap-tie system and a 3-point occupant-restraint system.

Whenever feasible, use the seat of the vehicle and store the wheelchair in the cargo area.

2.4.2.1. Steps to secure the wheelchair in a motor vehicle:

1. Check that the vehicle is equipped with a suitable wheelchair tie down and occupant-restraint system, conform ISO 10542.
2. Check that the components of the wheelchair tie down and occupant restraint system are not frayed, contaminated, damaged or broken.
3. If equipped with an adjustable seat and/or back tilt, make sure that the wheelchair user is sitting as upright as possible. If the user's condition prevents this, a risk assessment should be done to evaluate the user's safety during transit.
4. Remove all mounted accessories such as trays and respiratory equipment, and secure them in a safe place.
5. Position the wheelchair facing forward in the travelling direction, centrally between the tie-down rails mounted in the floor of the vehicle.

6. Mount the front securement straps according to the instructions of the strap-system manufacturer at the indicated place (figure 1). This place is marked on the wheelchair with a symbol (figure 2).
7. Roll back the wheelchair until the front straps are tight.
8. Apply the wheelchair brake.
9. Mount the back securement straps according to the instructions of the strap-system manufacturer at the indicated place (figure 1). This place is marked on the wheelchair with a symbol (figure 2).



Figure 1

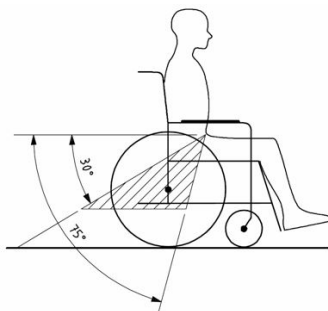


Figure 2

2.4.2.2. Steps to secure the wheelchair user:

1. Remove both armrests.
2. If present, attach the wheelchair's pelvic belt.
3. Attach the occupant restraint belts according to the instructions of the strap-system manufacturer.

i Wear the pelvic belt low across the front of the pelvis, so that the angle of the pelvic belt is within the preferred zone of 30° to 75° to the horizontal, similar to that shown on the image.
A steeper (greater) angle within the preferred zone is desirable.



4. Adjust the belt tightly according to the instructions of the strap-system manufacturer, consistent with the user's comfort.
5. Ensure that the restraint belt connects in a straight line to the anchor point in the vehicle and that no bends in the belt are visible, for instance at the axle of the rear wheel.
6. Install the armrests, if desired. Make sure that belts are not twisted or held away from the body by wheelchair components such as armrests or wheels.
7. Position the seatbelt buckle so that the release button will not be contacted by wheelchair components during a crash.
8. Make sure that the shoulder-belt restraints fit over the shoulders, see figure 4.

Belt restraints must not be held away from the body by wheelchair components such as armrests or wheels.

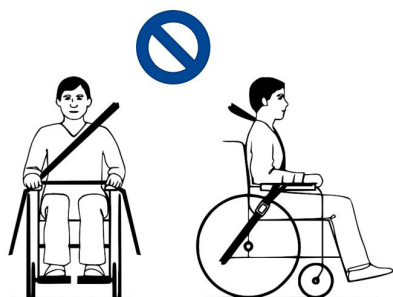


Figure 3

Belt restraints make full contact with shoulder, chest and pelvis. Pelvic belt low on the pelvis near the thigh-abdominal junction

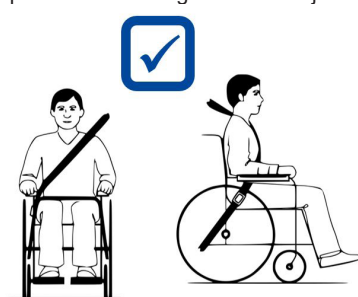


Figure 4

2.5. Folding/Unfolding

⚠ CAUTION

Risk of injuries

- Keep fingers away from moving parts of the wheelchair.

2.5.1. Unfolding the wheelchair

1. Position yourself behind the wheelchair.
2. Use the handgrips to open the wheelchair as much as possible.
3. Position yourself at the front of the wheelchair.
4. Push both seating tubes down till they are fixed in their position.

2.5.2. Folding the wheelchair

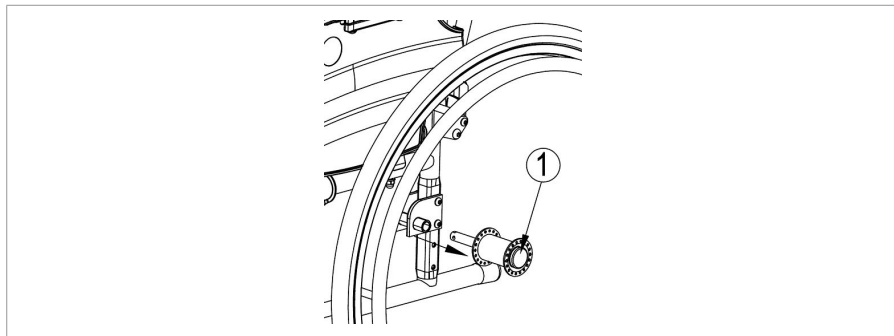
1. Fold the footplates or remove the footrests (see § 3.3.).
2. Take the seat on the front side and backside and pull it up.

2.5.3. Mounting the rear wheels

1. Take the rear wheel and push button (1).
2. Keep the button pushed in and mount the rear wheel axle until it stops.
3. Release the button.
4. Check that the wheel is secured.

2.5.4. Taking off the rear wheels

1. Make sure the brakes are in the off position.
2. Take the wheelchair to the side frame where you want to remove the wheel.
3. Press the button in the center of the wheel hub.
4. Pull the wheel away from the frame.



2.6. Storage

CAUTION

Risk of damage

- Make sure that your wheelchair is stored in a dry environment to prevent mould from growing and the upholstery from being damaged, see also chapter 6..

3. Using your wheelchair

WARNING

Risk of injuries

- First read previous chapters and inform yourself about the intended use. Do NOT use your wheelchair unless you have read and fully understood all instructions.
- In case of doubts or questions, do not hesitate to contact your local specialist dealer, your care provider or technical adviser to help you with this.

3.1. Operating the brakes

CAUTION

Risk of injuries

- The brakes are not used to slow down the wheelchair during movements. Use the brake only to prevent the wheelchair from unintended movements.
- Good operation of the brakes is influenced by wear and contamination of the tires (water, oil, mud, ...). Check the condition of the tires before each use.
- The brakes are adjustable and can wear. Check the operation of the brakes before each use.
- Make sure the wheelchair is on a flat horizontal surface before releasing the brakes. Never release both brakes simultaneously.

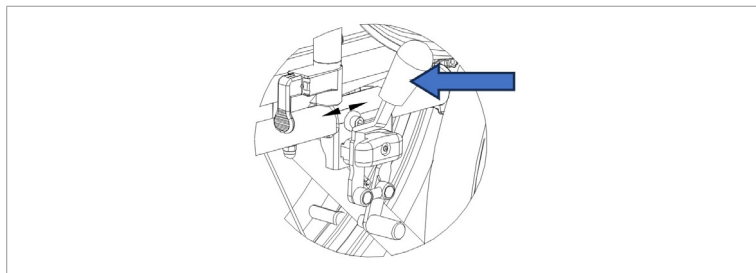
3.1.1. Parking brakes

To apply the brakes:

1. Push the brake levers forward until you feel a distinctive click.

To release the brakes:

1. With one hand, hold one of the hand rims.
2. Release the brake of the OTHER wheel by pulling the lever backwards.
3. Repeat this for the second wheel and parking brake.



3.1.2. Attendant brakes (if applicable)



3.1.2.1. To apply the brakes:

1. Pull the brake levers (1) in a squeezing motion.
2. Each brake lever (1) can be blocked by pushing the lock lever (2) down with your finger.
3. Release the brake lever (1).

3.1.2.2. To release the brakes:

1. Pull the brake lever (1). The lock lever (2) will be released by this motion.
2. Hold the handgrips firmly, while releasing the brake levers (1).

3.2. Moving to/from the wheelchair

CAUTION

Risk of injuries

- In case you cannot perform the transfer in a safe manner, ask someone to assist you.
 - Do not stand on the footplates.
1. Position the wheelchair as close as possible to the chair, couch or bed to/from which you wish to transfer.
 2. Apply both parking brakes, see §3.1..
 3. Fold the footplates or remove the footrests (see § 3.3.).
 4. If the transfer is on the side of the wheelchair, remove the armrest on that side (see § 3.3.1.).
 5. Transfer to/from the wheelchair using the strength of your arms or with the help of attendant(s) or lifting equipment.

3.2.1. Correct position in the wheelchair

Some recommendations for a comfortable use of the wheelchair:

- Sit down on the seat with your lower back against the backrest.
- Make sure your upper legs are horizontal. If needed adjust the length of the footrests (see §4.3.).

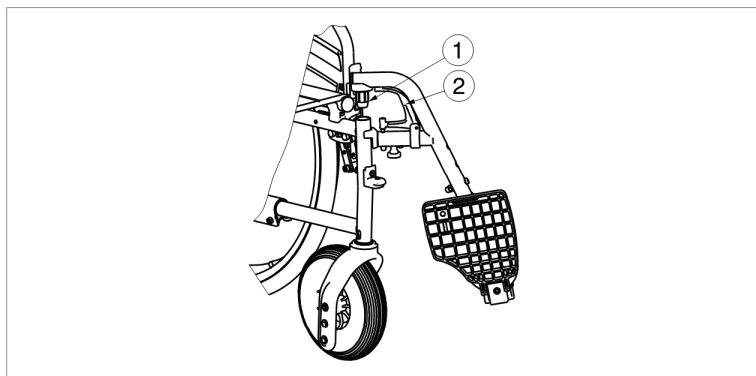
3.3. Mounting or removing the footrests

Mounting the footrests is done as follows:

1. Hold the footrest sideways at the outside of the wheelchair's frame and mount the tube hood (1) into the frame.
2. Swing the footrest inwards until it clicks in position.
3. Swing the footplate downwards.

To take off the footrests:

1. Pull lever (2).
2. Swing the footrest to the outside of the wheelchair until it comes loose from the guidance.
3. Pull the footrest from the tube hood (1).



3.3.1. Mounting or removing the armrests

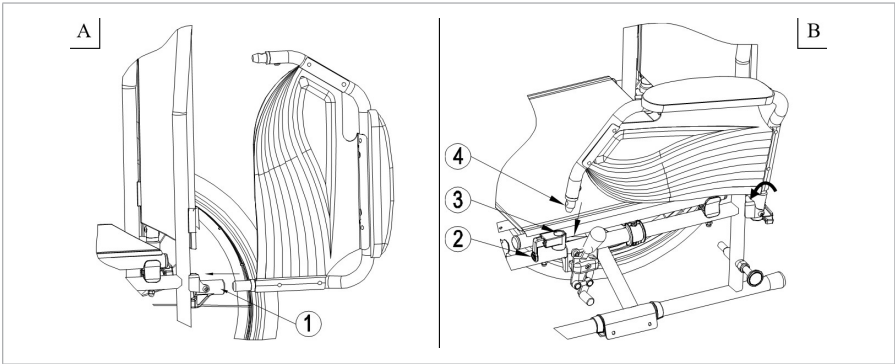
CAUTION

Risk of injuries

- Keep fingers, buckles and clothes away from the bottom side of the armrest.

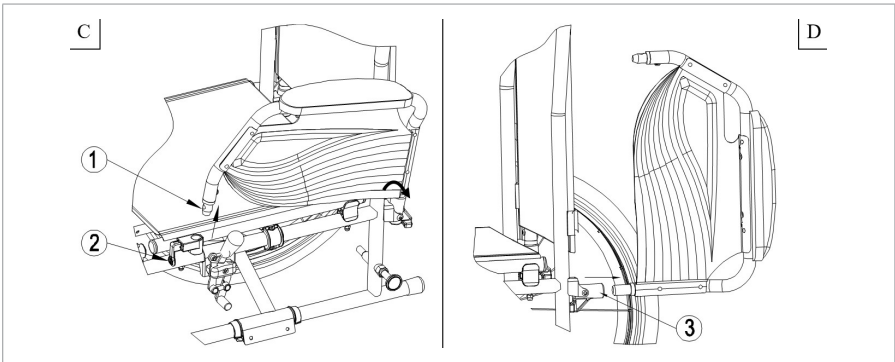
3.3.1.1. Mounting the armrests

1. Mount the rear tube of the arm rest in tube hood (1). (Fig A)
2. Fold the arm support to the front.
3. Click the front tube of the arm support (4) in tube hood (3). (Fig B)



3.3.1.2. Opening and removing the armrests

1. Pull lever (2) and pull the front of the arm support upwards. (Fig C)
2. Fold the arm support backwards.
3. To remove the arm support, pull the rear of the arm support from tube hood (3). (Fig D)



3.4. Riding the wheelchair

- i** Depending on your medical condition and type of wheelchair, you can ride the wheelchair yourself or have it pushed by an attendant.

⚠ CAUTION

Risk of entrapment

- Prevent your fingers from being caught by the wheel spokes.
- Prevent entrapment of your hands on the hand rims when you pass small passages.
- When driving with an attendant, keep your arms away from the wheels and keep your feet on the footplates.

⚠ CAUTION

Risk of injuries or damage

- Do NOT drive on slopes, obstacles, steps or kerbs larger than specified in § 6..
- Do not proceed with your wheelchair in traffic. Always stay on the pavement.
- Do not operate the hand rims with wet hands.
- Pay attention if the road has holes or gaps that may cause entrapment of the wheels.
- Avoid stones and other objects that may block the wheels.
- Always keep the swing range of the footplate in mind to prevent bystanders from being injured or objects from being damaged.
- Before every usage, make sure that:
 - all adjustments are firmly secured, see §4..
 - the parking brakes are working properly.
 - the tires are in good condition, see §5.2.1..

3.4.1. Riding with an attendant

1. Release the brakes or have them released by the attendant, while he/she is holding the wheelchair to prevent movement, see §3.1..
2. The attendant grasps the handgrips or push bar to push the wheelchair in the desired direction.
3. After stopping, apply the brakes while holding the wheelchair in place, see §3.1..

3.4.2. Riding on your own

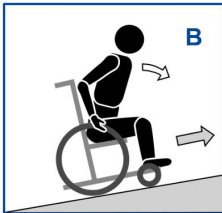
1. Release the parking brakes one by one, see §3.1.1..
2. Move your hands to the highest position on both hand rims.
3. Lean forward and push the hand rims forward until your arms are straight.
4. Swing your arms loosely back to the topside of the hand rims and repeat the push movement.
5. To stop: wait until the wheelchair stops and move forward/backward by operating the hand rims. Apply the parking brakes one by one, see §3.1.1..

3.4.3. Riding on slopes

CAUTION

Risk of injuries

- If the attendant has too little strength to control the wheelchair, stop riding and use the brakes immediately.
- When you stop on a (small) slope, use your brakes.



1. Secure yourself in the wheelchair with a safety belt.
2. Ask an attendant or a bystander to help you.
3. Drive slowly and in a straight line. Lean slightly forward (A/B) when going up the slope. Lean backwards, against the backrest, when going down the slope.
4. Never reverse on a slope.

3.4.4. Using ramps

⚠ CAUTION

Risk of tipping over

- Only use ramps approved by Vermeiren and do not exceed their maximum load.
 - Make sure that the wheelchair does not touch the ground or ramp due to the inclination of the wheelchair.
 - Only negotiate ramps with the help of one or two attendants.
1. Adjust the position of backrest, seat and footrest to decrease the volume taken by the wheelchair and to increase the stability during inclination.
 2. Remove the footrests, see §3.3..
 3. Follow the instructions in §3.4.3..

3.4.5. Using stairs

⚠ CAUTION

Risk of tipping over

- Stairs should always be negotiated with the help of two attendants.
- Never try to use stairs that are not appropriate for wheelchairs.



1. Remove the footrests, see §3.3..
2. One attendant tips the wheelchair slightly backwards by the handles.
3. The second attendant grabs the wheelchair at the front of the frame, on both sides of the wheelchair.
4. Stay calm, avoid sudden movements and keep your arms inside the wheelchair.
5. Both attendants lift and pull the wheelchair from step to step while the rear wheels roll over the steps.
6. After using the stairs, mount the footrests back in place, see §3.3..

3.4.6. Coping with obstacles

⚠ CAUTION

Risk of tipping over

- If you do not have enough experience with your wheelchair, ask assistance of an attendant.
- Make sure that the footplates do not touch ground while taking an obstacle.
- Do not use your wheelchair on an escalator.
- If available, wear your safety belt.

3.4.6.1. Small kerbs (up or down)

These can be taken forward (E / F) with one attendant, or by experienced wheelchair users alone.



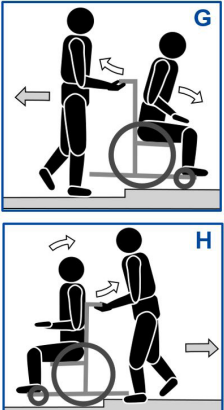
1. The attendant moves the wheelchair forward approaching the kerb. Make sure the footplates won't touch the kerbs.
2. Lean backwards to reduce the pressure on the front wheels.
3. The attendant holds the handles firmly while moving forward. If necessary he uses the tipping aid to keep the front wheels lifted until they have passed the kerb rim.
4. The attendant releases the pressure on the handles and tipping aid to gently put the front wheels on the ground.
5. Next, he holds the handles firmly while pushing the wheelchair with the rear wheels up/down the kerb.

A practiced user can negotiate small kerbs forward by himself:

	Going down: 1. Bring balance on the rear wheels to reduce the pressure on the front wheels. 2. Negotiate the kerb.
	Going up: 1. Drive until the kerb. 2. Lean backwards so you are balancing on the rear wheels. 3. Role the front wheels balancing over the kerb. 4. Bend forwards for more stability. 5. Role the rear wheels over the kerb.

3.4.6.2. Medium kerbs (up or down)

These should be taken backwards with one attendant:

	1. The attendant reverses the wheelchair so that rear wheels approach the kerb first (G / H). 2. Going down: Lean forward (G) to move your centre of gravity to the front. Going up: Lean backward (H) to move your centre of gravity to the back. 3. The attendant pulls the wheelchair gently from/on the kerb.
--	---

3.4.6.3. Higher kerbs

Higher kerbs, but below maximum size, see §6., should be taken with help of two attendants.

Going down:

1. Remove the footrests.
2. The attendant moves the wheelchair forward approaching the kerb.
3. Lean backwards to reduce the pressure on the front wheels.
4. The attendant holds the handles firmly and uses the tipping aid to keep the front wheels lifted until they have passed the kerb rim.
5. The second attendant grabs the front of the frame and moves backwards while pulling the rear wheels down the kerb.
6. The first attendant releases the pressure on the handles and tipping aid to put the front wheels on the ground.

Going up:

1. Remove the footrests.
2. The first attendant reverses the wheelchair so that rear wheels approach the kerb first.
3. Lean backward to move your centre of gravity to the back.
4. The second attendant grabs the front of the frame and moves forward while pulling/pushing the rear wheels on the kerb. The first attendant lifts and holds the handles firmly to prevent the wheelchair from tipping over.

4. Installation and adjustment

The instructions in this chapter are for the specialist dealer.

CAUTION

Risk of injuries or damage

- Only use the settings described in this manual.
- Only use parts and tools described in this manual.
- Only use genuine spare or replacement parts approved by Vermeiren.
- Prevent bystanders from accessing the working area.
- Keep the (dis)assembling area clean and tidy, to prevent falling.
- Collect all small parts in a box or bag.
- Make sure all screws are firmly secured before driving.

4.1. Scope of delivery

The following components are part of the delivery:

- Frame with armrests, seat and backrest, front and rear wheels
- Footrests
- Tools
- Manual
- Options

Before use, check if everything is included and that no products are damaged.

4.2. Tools

To (dis)assemble and adjust the wheelchair, the following tools are needed:

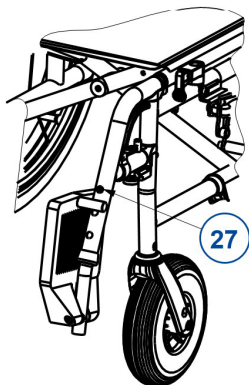
- Wrench set no. 7 to no. 22
- Allen keyset no. 3 to no. 8
- Screwdriver Phillips head

4.3. Footrest length

⚠ CAUTION

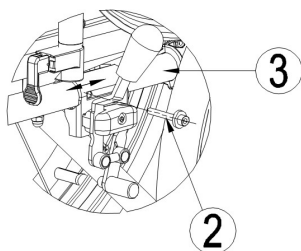
Risk of damage

- Make sure that the footrests won't touch the ground. Keep a minimum safe distance of 60 mm above the ground.



1. Remove the screw (27).
2. Adjust the footrest to a comfortable length.
3. Retighten the screw firmly.

4.4. Adjusting the brakes



1. Install the rear wheels according to §2.5.3..
2. Release the parking brakes according to §3.1.1..
3. Loosen bolt (2) so the brake mechanism can slide over the frame (3). Pull the brake mechanism to the desired position.
4. Retighten the bolt (2).
5. Verify if the brake is working properly: the wheel is blocked, but the brake can be operated easily. If this is not the case, repeat the steps above.

4.5. Changing pneumatic tyres

⚠ CAUTION

Risk of injuries or damage

- Make sure that all air is released from the tyre, before removing it.
- Make sure that no body parts, the inner tube nor any other objects are pinched between tyre and rim.
- Make sure all screws are firmly secured before driving.
- Make sure that the pressure is correct, see the pressure indication on the tyres.
- Inflate the tyre using inflating equipment which complies to regulations and with a pressure indication in "bar".
- Only use genuine spare or replacement parts approved by Vermeiren.

To change the tyre or inner tube, proceed as follows:

1. Let all the air out of the inner tube.
2. Insert a tyre lever between the tyre and the rim.
3. Gently push the tyre lever downwards. This will pull the tyre over the edge of the rim.
4. Move the lever along the rim so the tyre pops out.
5. Carefully remove the tyre from the rim and remove the tube.



Place the rim belt in position over the air valve before inserting it into the rim. The rim belt can now be pulled over easily. Check that all spoke heads are covered (a rim belt is not required in the case of a plastic rim).



Push the tyre over the edge of the rim, starting behind the air valve. Inflate the tube slightly until it is round, and place it inside the tyre.



If the tube fits inside the tyre without any folds (in case of folds: let out some air), then the upper side of the tyre can be pressed lightly onto the rim with both hands, starting at the air valve. Lightly push the air valve inwards and pull it out again to make sure that the tyre is positioned properly in the region of the air valve.

5. Maintenance

- i** Regular care ensures that your wheelchair is preserved in a perfectly functional condition. For the maintenance manual, refer to the Vermeiren website: www.vermeiren.com.

5.1. Points of maintenance

⚠ CAUTION

Risk of injuries and damage

- Repairs and replacements may only be undertaken by trained persons and only genuine replacement parts of Vermeiren should be used.
- i** The last page of this manual contains a registration form for the specialist dealer to record each service.
The service frequency depends on the frequency and intensity of use. Contact your dealer to agree to a common timetable for inspection/maintenance/repair.

5.1.1. Before each use

Inspect the following points:

- All parts: Present and undamaged or unworn.
- All parts: Clean, see § 5.2.2..
- Wheels, backrest, seat, calf rests, arm rests, footplates: Well secured.

- Condition of wheels/tyres, see § 5.2.1..
- Condition of frame parts: No deformation, instability, weakness or loose connections.
- Seat, backrest, arm pads, calf pads and head rest (if applied): No excessive wear (like dented spots, damage or tears).
- Brakes: Undamaged and functioning.

Contact your specialist dealer for possible repairs or part replacements.

5.1.2. Yearly or more often

Have your wheelchair inspected and serviced by your specialist dealer, at least once a year, or more often. The minimum maintenance frequency depends on use and should therefore be commonly agreed upon with your specialist dealer.

5.1.3. If stored

Make sure that your wheelchair is stored in a dry environment to prevent mould from growing and the upholstery from being damaged, see also chapter 6..

5.2. Maintenance instructions

5.2.1. Wheels and tyres

- i** Proper working of the brakes depends on the state of the tyres, and can change due to wear and contamination (water, oil, mud, ...).

Keep your wheels free of wires, hair, sand and fibres.

Check the profile of the tyres. If the tread depth is less than 1 mm, the tyres need to be replaced. Contact your specialist dealer for this matter.

Inflate each pneumatic tyre to the correct pressure (see pressure indication on the tyres).

5.2.2. Cleaning

CAUTION

Risk of damage by moisture

- Never use a hose or high-pressure cleaner to clean the wheelchair.

Wipe all rigid parts with a damp cloth (not drenched). If necessary, use a mild soap, suitable for varnishes and synthetics.

The upholstery can be cleaned with lukewarm water and a mild soap. Do not use abrasive cleaning agents to clean.

5.2.2.1. Coating

CAUTION

Risk of damage by moisture

- When the paint coat is damaged or scratched, the wheelchair may become damaged or corroded due to moisture.

This device is made of coated steel components. The high quality of the surface layer guarantees optimal protection against corrosion. If the outer coat is damaged by scratching or in some other way, get your specialist dealer to repair the affected surface.

Ensure that no wetness gets into the tubes while cleaning.

5.2.3. Disinfection

CAUTION

Risk of damage

- Disinfections may only be undertaken by trained persons. Consult your specialist dealer.

5.3. Troubleshooting

Even if you use your wheelchair properly, a technical problem may occur. In this case, contact your local specialist dealer.

WARNING

Risk of injuries and damage

- NEVER attempt to repair your wheelchair yourself.

The following symptoms may indicate a serious problem. Therefore always contact your specialist dealer if you spot any of the following deviations:

- Strange sound;
- Uneven tread wear on one of the tyres;
- Jerky movements;
- Wheelchair deflects to one side;
- Damaged or broken wheel assemblies.

5.4. Expected lifespan

The wheelchair is designed to have an average lifespan of 5 years. Depending on the frequency of use, driving circumstances and maintenance, the lifespan of your wheelchair will increase or decrease.

5.5. Reuse

Before each reuse, have the wheelchair disinfected, inspected and serviced according to the instructions in § 5.1. and § 5.2..

5.6. End of use

At end of life, you need to dispose your wheelchair according to the local environmental legislation. The best way to do so, is to disassemble the wheelchair to facilitate the transport of recyclable parts.

5.7. Warranty

The warranty on this product is subject to the general terms and conditions of each country.

6. Technical specifications

The technical details below are only valid for this wheelchair, at standard settings and optimal ambient conditions. Take these details into account during use. The values are no longer applicable if your chair has been modified, damaged, or is severely worn.

Brand	Vermeiren
Product group	Manual wheelchair
Type	Jazz S50
Description	Dimensions
Maximum user weight	130 kg
Overall length	1120 mm
Overall width	565 mm 595 mm 615 mm 635 mm 655 mm 675 mm
Overall height	935 mm
Folded width	290 mm
Total mass	16,6 kg
Mass of heaviest part	8,05 kg
Static stability downhill	15°
Static stability uphill	10°
Static stability sideways	15°
Seat plane angle	5°
Effective seat depth	450 mm
We reserve the right to introduce technical changes. Measurement tolerance +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°	

Brand	Vermeiren
Product group	Manual wheelchair
Type	Jazz S50
Description	Dimensions
Effective seat width	390 mm 420 mm 440 mm 460 mm 480 mm 500 mm
Seat surface height at front edge	500 mm
Backrest angle	0°
Backrest height	420 mm
Footplate to seat distance	370 - 440 mm
Leg to seat surface angle	7°
Distance between arm pad and seat	220 mm
Front location of arm pad structure	310 mm
Hand rim diameter	535 mm
Horizontal location of axle (deflection)	10 mm
Minimum turning radius	1190 mm
Diameter of rear wheels	24"
Tyre pressure rear wheels	Max. 3,5 bar
Diameter of front wheels	200 mm
Tyre pressure front wheels	Max. 2,5 bar
Use temperature	+5°C - +41°C
Storage and use humidity	30% - 70%
We reserve the right to introduce technical changes. Measurement tolerance +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°	

Índice

Introducción	35
1. Su producto	37
1.1. Opciones	38
2. Antes de su uso	38
2.1. Uso previsto	38
2.2. Instrucciones generales de seguridad	39
2.3. Símbolos presentes en la silla de ruedas	40
2.4. Transporte	41
2.5. Plegado / Desplegado	44
2.6. Almacenamiento	45
3. Utilizar la silla de ruedas	46
3.1. Accionamiento de los frenos	46
3.2. Traslado a/desde la silla de ruedas	48
3.3. Montaje o desmontaje de los reposapiés	48
3.4. Conducción de la silla de ruedas	51
4. Instalación y ajuste	58
4.1. Paquete de entrega	58
4.2. Herramientas	59
4.3. Longitud del reposapiés	59
4.4. Ajuste de los frenos	60
4.5. Cambio de neumáticos	60
5. Mantenimiento	62
5.1. Puntos de mantenimiento	62
5.2. Instrucciones de mantenimiento	63
5.3. Resolución de problemas	65
5.4. Vida útil prevista	65
5.5. Reutilizar	66
5.6. Fin de vida útil	66
5.7. Garantía	66
6. Especificaciones técnicas	67

¡Felicidades! Es usted el propietario de una silla de ruedas Vermeiren.

Esta silla de ruedas ha sido fabricada por personal experto y cualificado. Se ha diseñado y fabricado según los más altos estándares de calidad implementados por Vermeiren.

Le agradecemos su confianza en los productos Vermeiren. Le ofrecemos este manual para ayudarle en la utilización de su silla de ruedas y sus opciones de manejo. Léalo detenidamente. Le ayudará a familiarizarse con el manejo, las capacidades y limitaciones de su silla de ruedas.

Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con su distribuidor especializado, estará encantado de ayudarle.

Nota importante

Para garantizar su seguridad y prolongar la vida útil de su producto, cuídalo bien y asegúrese de realizar revisiones y mantenimientos de manera regular.

Este manual refleja los desarrollos más recientes del producto. Vermeiren se reserva el derecho a implementar cambios en este tipo de producto sin que ello suponga obligación alguna de adaptar o cambiar productos similares previamente entregados.

Hay imágenes del producto para ayudar a explicar las instrucciones. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

Información disponible

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la siguiente información. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.

	Manual de instrucciones Para el usuario y el distribuidor especializado
	Manual de mantenimiento para sillas de ruedas Para el distribuidor especializado
	Declaración CE de conformidad

1. Su producto

ES



1. Empuñaduras
2. Respaldo
3. Almohadillas del reposabrazos
4. Reposabrazos
5. Asiento
6. Reposapiés
7. Paletas
8. Cruceta
9. Ruedas de dirección (Ruedas delanteras)
10. Ruedas de tracción (Ruedas traseras)
11. Aros de propulsión
12. Frenos
13. Palanca de inclinación
14. Placa de identificación

1.1. Opciones

Póngase en contacto con su distribuidor especializado para consultar las opciones. Estará encantado de asesorarle.

2. Antes de su uso

2.1. Uso previsto

- Este producto es un dispositivo médico.
- Indicaciones y contraindicaciones: El usuario puede propulsar él mismo la silla de ruedas o disponer de un acompañante que la empuje. La silla de ruedas está diseñada para personas mayores o personas con capacidad reducida, o sin capacidad, para caminar. NO utilizar la silla de ruedas si sufre de discapacidades físicas o mentales que puedan ponerle en riesgo a usted o a otras personas al conducir la silla de ruedas. Por tanto, consulte primero con su médico y asegúrese de que su distribuidor especializado esté al tanto de los consejos de su médico.
- Esta silla de ruedas es apta para su uso en interiores y exteriores.
- Esta silla de ruedas está diseñada y fabricada exclusivamente para transportar a una (1) persona con un peso máximo de 130kg. No está diseñada para transportar mercancías u objetos, o para otros usos que no sean los descritos anteriormente.
- Utilizar sólo accesorios y piezas de repuesto aprobadas por Vermeiren.
- Consulte todos los datos técnicos y las limitaciones de la silla de ruedas en el capítulo 6..
- La garantía de este producto se basa en el uso y mantenimiento normales descritos en este manual. La garantía se invalida si el producto sufre cualquier daño causado por un uso indebido o falta de mantenimiento.

2.2. Instrucciones generales de seguridad

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y daños

- Lea y siga las instrucciones contenidas en este manual. De no seguir las, puede acabar lesionándose a sí mismo, o acabar rompiendo el producto.

Tener en cuenta las siguientes advertencias durante su utilización:

- No utilizar la silla de ruedas si ha consumido alcohol, medicamentos u otras sustancias que afecten la capacidad de conducir.
- Téngase en cuenta que ciertas partes de la silla de ruedas pueden llegar a calentarse o enfriarse demasiado a causa de la temperatura ambiente, la luz del sol o la calefacción. Téngase cuidado al tocar la silla de ruedas. Llevar ropa protectora cuando haga frío. Cuando salga al exterior, puede utilizar guantes protectores para mejorar el agarre de los aros propulsores.
- No modificar este producto de ningún modo.
- Si al ser entregado observa en el embalaje daños exteriores, posible manipulación, daños por condiciones medio ambientales (humedad, calor...), por favor revise cuidadosamente el estado de su producto. Si tienes dudas sobre el estado del producto contacte con su proveedor.

Tenga en cuenta que su silla de ruedas puede interferir con algunos tipos de sistemas antirrobo, según la configuración utilizada. Esto puede hacer que se active la alarma de la tienda.

Cualquier incidente grave [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)] que se produzca en relación con el producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

2.3. Símbolos presentes en la silla de ruedas

	Peso máximo del usuario en kg
	Pendiente máxima segura en ° (grados)
	No está destinada para ser usada como asiento en un vehículo.
	Tipo de modelo
	Referencia
	Número de serie
	Dispositivo médico
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Declaración de conformidad
	Atención: información importante
	Se recomienda leer el manual

2.4. Transporte

2.4.1. Transporte mediante vehículo como equipaje

AVISO

Riesgo de lesiones

- Compruebe que la silla de ruedas está fijada correctamente para no hacer daño a los pasajeros en caso de colisión o frenada brusca.
 - No utilice NUNCA el mismo cinturón de seguridad para fijar la silla de ruedas y el pasajero.
1. Retire los reposapiés, reposabrazos y demás accesorios.
 2. Guarde de forma segura los reposapiernas, los reposabrazos y demás accesorios.
 3. Si es posible, pliegue la silla de ruedas y retire las ruedas traseras.
 4. Coloque la silla de ruedas en el compartimento de equipajes.
 5. Si la silla de ruedas y el compartimento de los pasajeros NO están separados, sujete el armazón de la silla de ruedas firmemente al vehículo. Puede utilizar los cinturones de seguridad disponibles en el vehículo.

2.4.2. Transporte mediante vehículo como asiento del usuario

AVISO

Riesgo de lesiones

- La silla de ruedas ha superado la prueba de choque de ISO 7176-19:2022 y, por tanto, se ha diseñado y probado su uso exclusivamente como un asiento orientado hacia delante en un vehículo motorizado.
- El cinturón pélvico de la silla de ruedas solo no es adecuado para un cinturón de sujeción del ocupante.
- Utilizar el cinturón pélvico de la silla de ruedas y el cinturón de tres puntos aplicable del vehículo para evitar impactos de la cabeza y el pecho contra el vehículo.
- No utilizar soportes posturales para sujetar al usuario en el vehículo, a no ser que tengan una etiqueta que indique que son conformes a los requisitos especificados en ISO 7176-19:2022.

- Si se sufre cualquier tipo de colisión de vehículos, pasar la silla de ruedas por una inspección por parte del distribuidor especializado o del representante del fabricante antes de volver a utilizarla.

La silla se prueba mediante el sistema de cinturón de cuatro puntos y un sistema de restricción para los ocupantes de 3 puntos.

Siempre que sea posible, utilice el asiento del vehículo y guarde la silla en la zona de carga.

2.4.2.1. Medidas de seguridad para la silla en un vehículo:

1. Compruebe que el vehículo está equipado adecuadamente para amarrar una silla de ruedas y el sistema de retención para los ocupantes de acuerdo con la norma ISO 10542.
2. Compruebe que los raíles de amarre para la silla y el sistema de retención para los ocupantes, no están desgastados, contaminados, dañados o rotos.
3. Si está equipado con un asiento ajustable y/o inclinable, asegúrese de que el usuario está sentado lo más derecho posible. Si la condición del usuario impide esto, se deberá hacer una valoración del riesgo, para evaluar la seguridad del usuario durante el trayecto.
4. Retire todos los accesorios montados tales como bandejas y equipos respiratorios, y colóquelos en un lugar seguro.
5. Coloque la silla de caras a la dirección del viaje, céntrico entre los raíles de amarre montados en el suelo del vehículo.
6. Monte las correas de sujeción frontal de acuerdo a las instrucciones del fabricante del sistema de la correa en el lugar indicado (Figura 1). Este lugar está marcado en la silla de ruedas con un símbolo (Figura 2).
7. Retroceda la silla hasta que las correas frontales estén apretadas.
8. Aplicar el freno de la silla de ruedas.
9. Montar las correas de sujeción traseras de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de correas en el lugar indicado (Figura 1). Este lugar está marcado en la silla de ruedas con un símbolo (Figura 2).



Figura 1

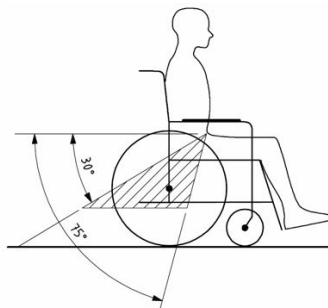


Figura 2

2.4.2.2. Medidas para asegurar el usuario de la silla de ruedas:

1. Saque los dos reposabrazos.
2. Si está presente ate el cinturón pélvico de la silla.
3. Ate los cinturones de sujeción del ocupante de acuerdo a las instrucciones del fabricante del sistema de correas.

i Lleve el cinturón pélvico bajo a través de la parte delantera de la pelvis, de tal modo que el ángulo del cinturón pélvico está dentro de la zona preferencial de 30° a 75° respecto al horizontal, similar a lo que se muestra en la figura. Un ángulo más pronunciado (mayor) dentro de la zona preferente es lo aconsejable.



4. Ajuste el cinturón asegurándolo bien de acuerdo a las inclinaciones del fabricante del sistema de correas, en consonancia a la comodidad del usuario.
5. Asegúrese que el cinturón de sujeción conecta en una línea recta al punto de anclaje en el vehículo y que no haya dobleces visibles, por ejemplo en el eje de la rueda trasera.

6. Instalar los reposabrazos, si lo desea. Asegúrese que los cinturones no están retorcidos o apartados del cuerpo por los componentes de la silla como los reposabrazos o las ruedas.
7. Posicionar el cinturón de seguridad de tal manera que el botón de desbloqueo no entre en contacto con componentes de la silla de ruedas durante un posible accidente.
8. Asegurarse de que los cinturones de retención del hombro se ajusten sobre los hombros, véase figura 4

Los cinturones de retención no deben ponerse lejos del cuerpo ni cerca de componentes de la silla de ruedas como los reposabrazos o las ruedas.

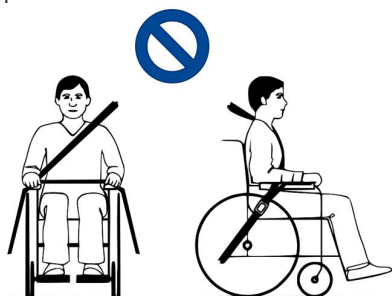


Figura 3

Los cinturones de retención tienen que estar en pleno contacto con los hombros, el pecho y la pelvis. El cinturón pélvico en la parte baja de la pelvis, cerca de la conexión entre la cadera y el abdomen.

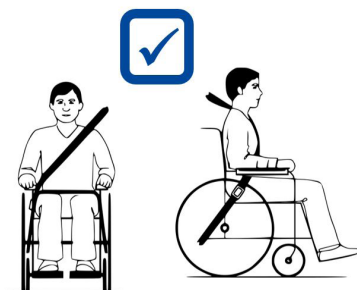


Figura 4

2.5. Plegado / Desplegado

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- Mantenga los dedos alejados de las partes móviles de la silla de ruedas.

2.5.1. Desplegado de la silla de ruedas

1. Sitúese detrás de la silla de ruedas.
2. Use las empuñaduras para abrir la silla de ruedas tanto como le sea posible.
3. Sitúese delante de la silla de ruedas.
4. Empuje los dos tubos del asiento hacia abajo hasta que queden fijados en su posición.

2.5.2. Plegado de la silla de ruedas

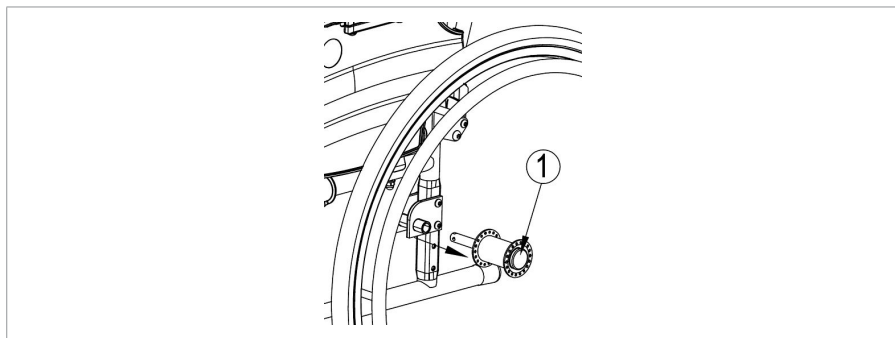
1. Pliegue las paletas o retire los reposapiés (véase § 3.3.).
2. Sujete el asiento por la parte delantera y trasera y tire de él hacia arriba.

2.5.3. Montaje de las ruedas traseras

1. Sujete la rueda trasera y presione el botón (1).
2. Mantenga el botón presionado y monte el eje de las ruedas traseras hasta el tope.
3. Suelte el botón.
4. Compruebe que la rueda está segura.

2.5.4. Extracción de las ruedas traseras

1. Asegúrese de que los frenos no están accionados.
2. Coloque la silla de ruedas del lado del armazón de la rueda que desea extraer.
3. Pulse el botón situado en la parte central del cubo de la rueda.
4. Tire de la rueda para extraerla del chasis.



2.6. Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de daños

- Asegurarse de que la silla de ruedas se almacena en un lugar seco para evitar la aparición de moho y que se dañe la tapicería; ver también el apartado 6..

3. Utilizar la silla de ruedas

AVISO

Riesgo de lesiones

- Leer antes los capítulos anteriores e informarse sobre el uso previsto. NO utilizar la silla de ruedas si no se han leído detenidamente y entendido completamente todas las instrucciones.
- En caso de tener dudas o preguntas, contacte con su distribuidor especializado local, proveedor de cuidados o asesor técnico para recibir asesoramiento.

3.1. Accionamiento de los frenos

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- Los frenos no se utilizan para reducir la velocidad de la silla de ruedas durante los movimientos. Utilice los frenos solo para evitar que la silla de ruedas realice movimientos no deseados.
- El buen funcionamiento de los frenos depende de su desgaste y de las sustancias presentes en ellas (agua, aceite, barro, etc.). Compruebe las condiciones de las ruedas antes de utilizarlas.
- Los frenos se pueden ajustar y pueden desgastarse. Compruebe el funcionamiento de los frenos antes de cada uso.
- Asegúrese de que la silla de ruedas está en una superficie plana horizontal antes de soltar los frenos. Nunca suelte ambos frenos a la vez.

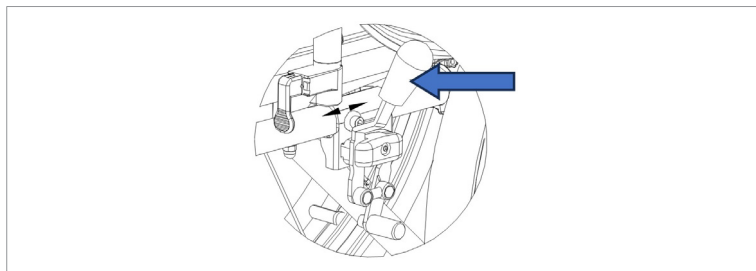
3.1.1. Frenos de estacionamiento

Para aplicar los frenos:

1. Empuje las palancas del freno hacia delante hasta que oiga un clic.

Para soltar los frenos:

1. Con una mano, sujetar uno de los aros propulsores.
2. Suelte el freno de la OTRA rueda tirando de la palanca hacia atrás.
3. Repetir estos pasos con el freno de estacionamiento de la otra rueda.



3.1.2. Frenos del asistente (si están previstos)



3.1.2.1. Para aplicar los frenos:

1. Tirar de las palancas de freno (1) como si estuviera cerrando los puños.
2. Cada una de las palancas de freno (1) puede bloquearse accionando la palanca de bloqueo (2) hacia abajo con el dedo.
3. Suelte la palanca del freno (1).

3.1.2.2. Para soltar los frenos:

1. Tire de la palanca del freno (1). La palanca de bloqueo (2) se soltará en ese momento.
2. Sujetar con firmeza las empuñaduras mientras se sueltan las palancas de freno (1).

3.2. Traslado a/desde la silla de ruedas

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- En caso de que no pueda realizar el traslado de forma segura, pida a alguien que le ayude.
 - No se ponga de pie en las paletas.
1. Coloque la silla de ruedas lo más cerca posible de la silla, el sillón o la cama desde la que desea trasladarse o a la que desee ir.
 2. Aplicar ambos frenos de estacionamiento, véase §3.1..
 3. Pliegue las paletas o retire los reposapiés (véase §3.3.).
 4. Si el traslado se realiza por el lateral de la silla de ruedas, retirar el reposabrazos de ese lado (véase §3.3.1.).
 5. Realizar el traslado hacia/desde la silla utilizando la fuerza de sus brazos o con la ayuda de auxiliares o equipo de elevación.

3.2.1. Posición correcta en la silla de ruedas

Algunas recomendaciones para un uso confortable de la silla de ruedas:

- Sentarse en el asiento apoyando la zona lumbar contra el respaldo.
- Asegúrese de que la parte superior de las piernas se encuentra en posición horizontal. En caso necesario ajuste la longitud de los reposapiés (véase §4.3.).

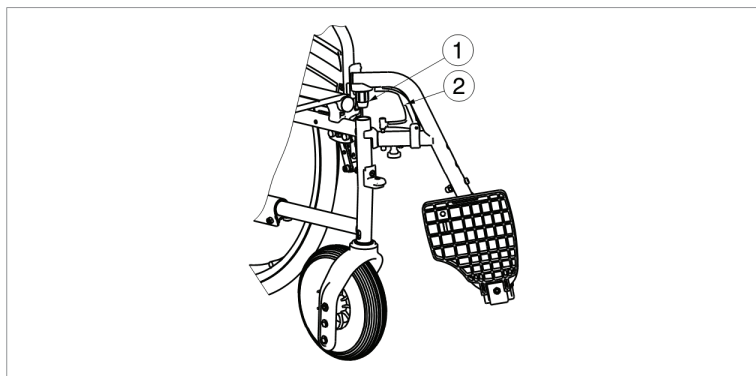
3.3. Montaje o desmontaje de los reposapiés

El montaje de los reposapiés se realiza del modo siguiente:

1. Mantenga el reposapiés en posición vertical por la parte externa del armazón de la silla de ruedas e inserte el capuchón del tubo (1) en el armazón.
2. Gire el reposapiés hacia el interior hasta que encaje en su posición con un clic.
3. Gire la paleta hacia abajo.

Para retirar los reposapiés:

1. Tirar de la palanca (2).
2. Gire el reposapiés hacia la parte externa de la silla de ruedas hasta que se afloje de la guía.
3. Saque el reposapiés del capuchón del tubo (1).



3.3.1. Montaje y desmontaje de los reposabrazos

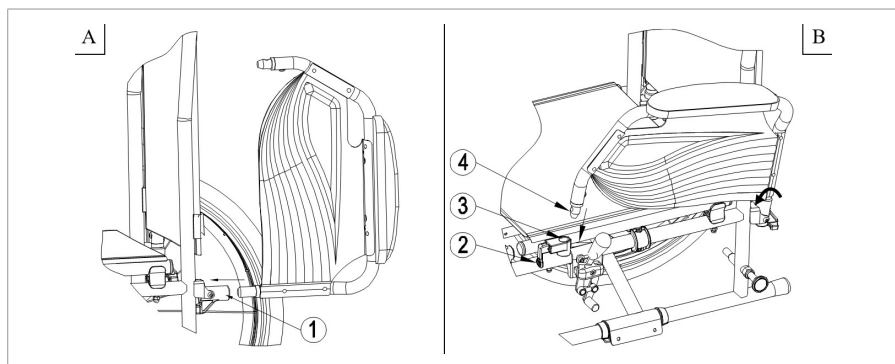
⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- Mantener los dedos, correas y vestimentas fuera de la parte inferior del reposabrazos.

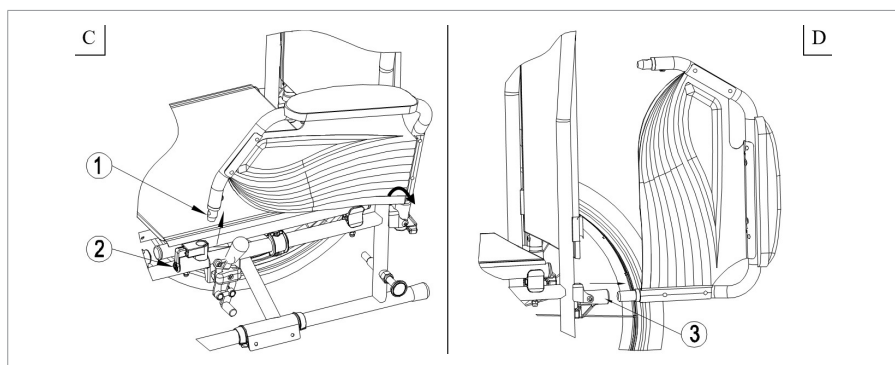
3.3.1.1. Montar los reposabrazos

1. Monte el tubo posterior de los reposabrazos en el capuchón del tubo (1). (Fig. A)
2. Pliegue el reposabrazos hacia delante.
3. Encaje el tubo delantero de los reposabrazos (4) en la boquilla del tubo (3). (Fig. B)



3.3.1.2. Abrir y retirar los reposabrazos

1. Tire de la palanca (2) y tire de la parte delantera de los reposabrazos hacia arriba. (Fig. C)
2. Pliegue el reposabrazos hacia atrás.
3. Para retirar el reposabrazos, extraiga la parte posterior del reposabrazos de la boquilla del tubo (3). (Fig. D)



3.4. Conducción de la silla de ruedas

- i** En función de su estado de salud y el tipo de silla, el usuario podrá circular con la silla de ruedas por su cuenta o hacerlo con ayuda de un auxiliar.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de aprisionamiento

- Tener cuidado de no pillarse los dedos con los radios de las ruedas.
- Tener cuidado de no pillarse las manos con los aros propulsores cuando esté atravesando espacios muy estrechos.
- Cuando maneje la silla un auxiliar, mantener los brazos alejados de las ruedas y los pies sobre el reposapiés.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- NO conducir en pendientes o sobre obstáculos, escalones o bordillos que excedan las dimensiones que se detallan en el apartado 6..
- No circular con la silla de ruedas entre el tráfico, mantenerse siempre en la acera.
- No manipular los aros propulsores con las manos mojadas.
- Prestar atención a la carretera para detectar baches o grietas en los que puedan quedar atrapadas las ruedas.
- Evitar las piedras u otros objetos que puedan bloquear las ruedas.
- Téngase siempre en cuenta el alcance de giro del reposapiés para evitar lesionar a otras personas o dañar objetos.
- Antes de cada uso, asegurarse de que:
 - todos los ajustes de piezas están bien fijados, véase §4..
 - los frenos de estacionamiento funcionan adecuadamente.
 - los neumáticos están en buen estado, véase sección 5.2.1..

3.4.1. Circular con un auxiliar

1. Soltar los frenos o hacer que los suelte el auxiliar mientras sujeta la silla de ruedas para evitar que se mueva, véase §3.1..
2. El auxiliar agarra la barra de empuje o las empuñaduras para empujar la silla de ruedas en la dirección deseada.

3. Al detenerse, accionar los frenos mientras se mantiene la silla de ruedas fija en el mismo sitio, §3.1..

3.4.2. Circular por cuenta propia

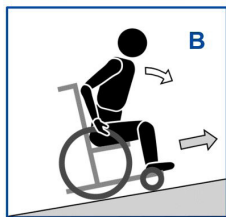
1. Soltar los frenos de estacionamiento uno a uno, véase 3.1.1..
2. Mover las manos hacia la parte superior de ambos aros propulsores.
3. Inclinar hacia adelante y empujar los aros propulsores hacia adelante hasta que sus brazos queden rectos.
4. Con los brazos sueltos, poner las manos de nuevo en la parte más alta de los aros y repetir el movimiento de empuje.
5. Para detenerse: esperar hasta que la silla de ruedas se detenga y moverse hacia adelante/atrás con ayuda de los aros propulsores. Soltar los frenos de estacionamiento uno a uno, véase §3.1.1..

3.4.3. Conducción en pendiente

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- Si el auxiliar no tiene suficiente fuerza como para controlar la silla de ruedas, dejar de circular y usar los frenos de inmediato.
- Cuando se detenga en una pendiente (no muy inclinada), utilizar los frenos.



1. Adoptar una postura segura en la silla de ruedas con un cinturón de seguridad.
2. Pedir ayuda a un auxiliar o un viandante.
3. Circular lentamente y en línea recta. Inclinar ligeramente hacia adelante (A/B) al subir la pendiente. Inclinar hacia atrás, contra el respaldo, al bajar la pendiente.
4. Nunca dar la vuelta en una cuesta.

3.4.4. Uso de rampas

PRECAUCIÓN

Riesgo de volcado

- Solo utilizar rampas homologadas por Vermeiren y no exceder su capacidad de carga máxima.
 - Asegurarse de que la silla de ruedas no toca el suelo o la rampa debido a la inclinación de la silla de ruedas.
 - Utilizar rampas solo con la ayuda de uno o dos auxiliares.
1. Ajustar la posición del respaldo, el asiento y el reposapiés para reducir el volumen de la silla de ruedas y aumentar la estabilidad durante la inclinación.
 2. Retirar los reposapiés, véase §3.3..
 3. Seguir las instrucciones en §3.4.3..

3.4.5. Utilizando escaleras

PRECAUCIÓN

Riesgo de volcado

- A la hora de atravesar escaleras, se debe contar siempre con la ayuda de dos auxiliares.
- No tratar nunca de utilizar escaleras que no estén diseñadas para sillas de ruedas.



1. Retirar los reposapiés, véase §3.3..
2. Un auxiliar inclina levemente la silla de ruedas hacia atrás utilizando las empuñaduras.
3. El segundo auxiliar agarra la silla de ruedas en la parte delantera del bastidor, sujetando ambos lados de la silla de ruedas.
4. Se recomienda mantener la calma, evitar movimientos bruscos y no sacar los brazos de la silla de ruedas.
5. Ambos auxiliares elevan la silla de ruedas y la deslizan peldaño a peldaño mientras las ruedas traseras van bajando por ellos.
6. Después de usar las escaleras, montar los reposapiés en su sitio, véase sección 3.3..

3.4.6. Superación de obstáculos

PRECAUCIÓN

Riesgo de volcado

- Si no se tiene suficiente experiencia manejando la silla de ruedas, pedir ayuda a un auxiliar.
- Asegurarse de que los reposapiés no chocan contra el suelo cuando esté atravesando un obstáculo.
- No utilizar la silla de ruedas en escaleras mecánicas.
- Si se dispone de él, abrocharse el cinturón de seguridad.

3.4.6.1. Bordillos bajos (subida o bajada)

Estos se pueden llevar adelante (E / F) con ayuda de un auxiliar, o par usuarios experimentados de sillas de ruedas.



1. El auxiliar aproxima la silla de ruedas de frente al bordillo. Asegurarse de que los reposapiés no toquen los bordillos.
2. Inclinar hacia atrás para reducir la presión sobre las ruedas delanteras.
3. El auxiliar sujeta las empuñaduras con firmeza al tiempo que va avanzando. Si hace falta, el auxiliar utilizará el tapón inclinador para mantener las ruedas delanteras elevadas hasta sobrepasar el bordillo.
4. El auxiliar va soltando poco a poco las empuñaduras y el tapón inclinador hasta que las ruedas delanteras tocan el suelo.
5. Después, el auxiliar sujeta las empuñaduras con firmeza mientras empuja la silla de ruedas para que las ruedas traseras suban/bajen el bordillo.

Un usuario experimentado puede negociar pequeños bordillos hacia adelante por sí mismo:



Bajar:

1. Mantenga el equilibrio sobre las ruedas traseras para reducir la presión sobre las ruedas delanteras.
2. Franquee el bordillo.

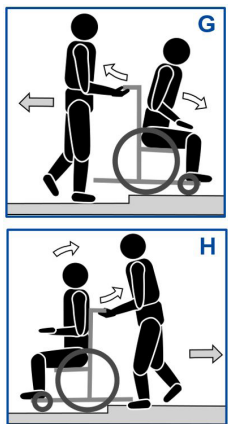


Subir:

1. Acérquese hasta el bordillo.
2. Inclínese hacia atrás de forma que mantenga el equilibrio sobre las ruedas traseras.
3. Haga rodar las ruedas delanteras manteniendo el equilibrio sobre el bordillo.
4. Inclínese hacia delante para mayor estabilidad.
5. Haga rodar las ruedas traseras sobre el bordillo.

3.4.6.2. Bordillos de tamaño medio (subida o bajada)

Estos bordillos deben bajarse o subirse circulando hacia atrás con ayuda de un auxiliar:



1. El auxiliar pone la silla de ruedas marcha atrás para que las ruedas traseras se aproximen primero al bordillo (G/H).
2. Bajar: Inclínarse hacia delante (G) para mover el centro de gravedad hacia la parte delantera.
Subir: El usuario se inclina hacia atrás (H) para mover el centro de gravedad hacia la parte trasera.
3. El auxiliar tira cuidadosamente de la silla de ruedas para subir/bajar del bordillo.

3.4.6.3. Bordillos más altos

Para subir o bajar bordillos más altos, pero inferiores al tamaño máximo (véase sección 6.), contar con la ayuda de dos auxiliares.

Bajar:

1. Retirar los reposapiés.
2. El auxiliar aproxima la silla de ruedas de frente al bordillo.
3. Inclinar hacia atrás para reducir la presión sobre las ruedas delanteras.
4. Un auxiliar sujeta las empuñaduras con firmeza y utiliza el tapón inclinador para mantener las ruedas delanteras elevadas hasta sobrepasar el bordillo.
5. El otro auxiliar sujeta la parte delantera del bastidor y se mueve hacia atrás a medida que tira hasta que las ruedas traseras bajan del bordillo.
6. El primer auxiliar va soltando poco a poco las empuñaduras y el tapón inclinador hasta que las ruedas delanteras tocan el suelo.

Subir:

1. Retirar los reposapiés.
2. Un auxiliar pone la silla de ruedas marcha atrás para que las ruedas traseras se aproximen primero al bordillo.
3. El usuario se inclina hacia atrás para mover el centro de gravedad hacia la parte trasera.
4. El otro auxiliar sujeta la parte delantera del bastidor y se mueve hacia atrás a medida que empuja/tira hasta que las ruedas traseras suben al bordillo. El primer auxiliar eleva y sujeta con firmeza las empuñaduras para evitar que la silla de ruedas se vuelque.

4. Instalación y ajuste

Las instrucciones de este capítulo están dirigidas al distribuidor especializado.

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- Utilizar solo la configuración descrita en este manual.
- Sólo utilizar las piezas y herramientas descritas en este manual.
- Utilizar solo piezas originales y piezas de repuesto aprobadas por Vermeiren.
- Evitar que entren personas ajenas a la zona de trabajo.
- Mantener la zona de (des)montaje limpia y recogida para evitar caídas.
- Colocar todas las piezas pequeñas en una caja o bolsa.
- Asegurarse de que todos los tornillos estén bien fijados antes de ir con la silla de ruedas.

4.1. Paquete de entrega

Los siguientes objetos forman parte de la entrega.

- Bastidor con reposabrazos, asiento y respaldo, ruedas traseras y delanteras
- Reposapiés
- Herramientas
- Manual
- Opciones

Antes del uso, compruebe que todo viene incluido y que ninguna de las piezas esté dañada.

4.2. Herramientas

Para montar, ajustar y desmontar la silla de ruedas, se necesitan las siguientes herramientas:

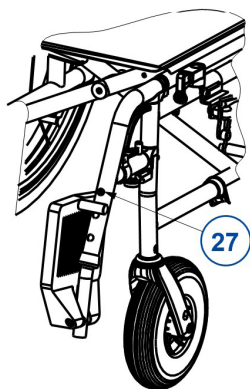
- Juego de llaves del n.º 7 al n.º 22
- Juego de llaves del n.º 3 al n.º 8
- Destornillador de cabeza Philips

4.3. Longitud del reposapiés

PRECAUCIÓN

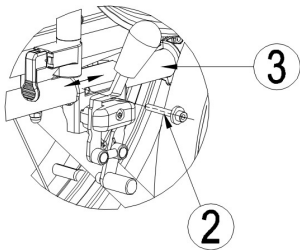
Riesgo de daños

- Asegurarse de que los reposapiés no toquen el suelo. Mantener una distancia de seguridad mínima de 60 mm del suelo.



1. Saque el tornillo (27).
2. Ajustar el reposapiés a una longitud cómoda.
3. Volver a atornillar firmemente el tornillo Allen.

4.4. Ajuste de los frenos

	1. Montar las ruedas traseras según §2.5.3.. 2. Soltar los frenos de estacionamiento de acuerdo con §3.1.1.. 3. Afloje el tornillo (2) para que el mecanismo de freno pueda deslizarse sobre el bastidor (3). Tirar del mecanismo de freno hasta la posición deseada. 4. Vuelva a atornillar el perno (2). 5. Comprobar que el freno funciona correctamente: la rueda está bloqueada, pero el freno puede usarse fácilmente. Si no funciona debidamente, repetir los pasos anteriormente mencionados.
---	---

4.5. Cambio de neumáticos

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- Asegurarse de que se ha liberado todo el aire del neumático antes de retirarlo.
- Asegurarse de que no queden atrapados el tubo interno, partes del cuerpo o cualquier otro objeto entre el neumático y la llanta.
- Asegurarse de que todos los tornillos estén bien fijados antes de ir con la silla de ruedas.
- Asegurarse de que la presión es correcta; ver la indicación de presión en los neumáticos.
- Hinchar el neumático usando una herramienta de hinchado que cumpla las normativas vigentes y con un indicador de presión en «bar».
- Utilizar solo piezas originales y piezas de repuesto aprobadas por Vermeiren.

Para cambiar el neumático o la cámara, siga estos pasos:

1. Deshinchar totalmente la cámara.
2. Insertar un desmontador de neumáticos entre el neumático y la llanta.
3. Empujar suavemente la palanca hacia abajo. Esto hará que el neumático se salga por encima de la llanta.
4. Mover la palanca a lo largo de la llanta para que el neumático vaya saliendo.
5. Retirar el neumático con cuidado de la llanta y sacar la cámara.

	Colocar la guía de la llanta en posición por encima de la válvula de aire antes de insertarlo en la llanta. A continuación, la guía de la llanta se puede colocar por encima fácilmente. Comprobar que todos los extremos de los radios están cubiertos (la guía de la llanta no es necesaria en el caso que la llanta sea de plástico).
	Presionar el neumático sobre la llanta, empezando por detrás de la válvula. Hinchar la cámara ligeramente hasta que empiece a redondearse y colóquela dentro del neumático.
	Cuando la cámara se encuentre dentro de la rueda sin arrugarse (si presenta arrugas, deje salir un poco de aire), se puede montar la parte superior de la rueda con facilidad presionando con ambas manos empezando de nuevo por la válvula. Empujar ligeramente la válvula hacia adentro y tire de ella hacia fuera de nuevo para garantizar que el neumático quede bien colocado alrededor de la válvula.

5. Mantenimiento

- i** Un mantenimiento regular asegura que la silla de ruedas permanezca en perfecto estado. Para consultar el manual de mantenimiento, visitar el sitio web de Vermeiren: www.vermeiren.com.

5.1. Puntos de mantenimiento

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y daños

- Cualquier reparación o cambios sólo pueden llevarse a cabo por personal debidamente cualificado y sólo pueden utilizarse piezas de recambio Vermeiren originales.

- i** La última página de este manual contiene un formulario de registro para que el distribuidor especializado pueda registrar cada mantenimiento.

La frecuencia de los mantenimientos depende de la frecuencia e intensidad de uso. Póngase en contacto con su distribuidor para acordar un horario común para realizar inspecciones, mantenimientos y reparaciones.

5.1.1. Antes de cada uso

Inspeccionar los siguientes aspectos:

- Todas las piezas: Presentes y sin daños o desgastes.
- Todas las piezas: Limpieza, ver apartado **5.2.2.**
- Ruedas, respaldo, asiento, soportes para pantorrillas, reposabrazos, reposapiés: Bien asegurados.
- Estado de las ruedas/los neumáticos, ver apartado **5.2.1.**
- Estado de las piezas del bastidor: Sin deformaciones, inestabilidad, debilidad o conexiones sueltas.

- Asiento, respaldo, almohadillas para los brazos y para las pantorrillas, reposacabezas (si corresponde): Sin desgaste excesivo (como abolladuras, daños o grietas).
- Frenos: Sin deterioro y en buen estado de funcionamiento.

Póngase en contacto con el distribuidor especializado para posibles reparaciones o sustitución de piezas.

5.1.2. Anualmente o más regularmente

La silla de ruedas debe superar una inspección y una sesión de mantenimiento realizados por el distribuidor especializado por lo menos una vez al año, o con mayor frecuencia. La frecuencia mínima de mantenimiento depende del uso y debe, por tanto, acordarse mutuamente con el distribuidor especializado.

5.1.3. En caso de almacenamiento

Asegurarse de que la silla de ruedas se almacena en un lugar seco para evitar la aparición de moho y que se dañe la tapicería; ver también el apartado 6..

5.2. Instrucciones de mantenimiento

5.2.1. Ruedas y neumáticos

- i** El correcto funcionamiento de los frenos depende del estado de los neumáticos y puede cambiar debido al desgaste o la suciedad (agua, aceite, barro...).

Mantener las ruedas libres de cables, pelos, arena y fibras.

Comprobar el perfil de los neumáticos. Si la profundidad del dibujo es inferior a 1 mm, deben sustituirse los neumáticos. Ponerse en contacto con su distribuidor especializado a este respecto.

Hinchar cada neumático hasta alcanzar la presión correcta (ver la indicación de presión en los neumáticos).

5.2.2. Limpieza

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños por humedad

- No utilizar nunca una manguera o un limpiador a alta presión para limpiar la silla de ruedas.

Limpiar todas las piezas rígidas con un paño húmedo (no empapado). Si fuera necesario, utilizar un jabón suave que sea apto para limpiar superficies barnizadas y sintéticas.

La tapicería puede limpiarse con agua templada y jabón suave. No utilizar productos de limpieza abrasivos.

5.2.2.1. Recubrimiento

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños por humedad

- Cuando el revestimiento de pintura está dañado o rayado, la silla de ruedas puede sufrir daños o corrosión debido a la humedad.

Este dispositivo está fabricado con componentes de acero recubierto. La alta calidad de los acabados de las superficies garantiza una protección óptima contra la corrosión. Si el revestimiento exterior presenta arañazos u otros daños, pida a su distribuidor especializado que repare la superficie afectada.

Asegúrese de que no entra humedad en los tubos durante la limpieza.

5.2.3. Desinfección

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños

- La desinfección sólo puede llevarla a cabo personal debidamente cualificado. Consultar con su distribuidor especializado al respecto.

5.3. Resolución de problemas

Aunque se utilice la silla de ruedas de la manera indicada, a veces pueden surgir problemas técnicos. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

AVISO

Riesgo de lesiones y daños

- No intentar NUNCA reparar la silla de ruedas por su cuenta.

Los siguientes signos pueden ser indicadores de un problema grave. Se recomienda, por tanto, ponerse en contacto con su distribuidor especializado si nota los siguientes problemas:

- Ruidos extraños;
- Desgaste desigual de la banda de uno de los neumáticos;
- Movimientos bruscos;
- La silla de ruedas se desvía a un lado;
- Ensamblajes de las ruedas dañados o rotos.

5.4. Vida útil prevista

La silla está diseñado para tener una vida media de 5 años. La vida útil aumentará o disminuirá dependiendo de la frecuencia de uso, las circunstancias de conducción y el mantenimiento.

5.5. Reutilizar

Antes de reutilizar la silla de ruedas, desinfectarla, inspeccionarla y hacer que pase por un mantenimiento según las instrucciones en el **§ 5.1.** y el **§ 5.2.**

5.6. Fin de vida útil

Al final de la vida útil, deberá desechar la silla de ruedas siguiendo las leyes medioambientales de su localidad. Para transportar materiales reciclables de la silla de ruedas de manera más cómoda, se recomienda que se desmonte primero.

5.7. Garantía

La garantía de este producto está sujeta a las condiciones generales de cada país.

6. Especificaciones técnicas

ES

Los datos técnicos expuestos a continuación son solo válidos para esta silla de ruedas, con configuración estándar y en condiciones ambientales óptimas. Tener en cuenta estos datos durante la utilización de la silla para ducha. Los valores aquí expuestos dejarán de ser aplicables si el sillón ha sido modificado, se ha dañado, o sufre de un desgaste intenso.

Marca	Vermeiren
Grupo de productos	Silla de ruedas manual
Tipo	Jazz S50
Descripción	Dimensiones
Peso máximo del usuario	130 kg
Longitud total	1120 mm
Anchura total	565 mm 595 mm 615 mm 635 mm 655 mm 675 mm
Altura total	935 mm
Anchura plegada	290 mm
Peso total	16,6 kg
Peso de la parte más pesada	8,05 kg
Estabilidad estática en pendientes descendentes	15°
Estabilidad estática en pendientes ascendentes	10°
Estabilidad estática lateral	15°
Ángulo plano del asiento	5°
Profundidad útil del asiento	450 mm
Anchura útil del asiento	390 mm 420 mm 440 mm 460 mm 480 mm 500 mm
Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de la medida +/- 15 mm/1,5 kg/1,5°	

Marca	Vermeiren
Grupo de productos	Silla de ruedas manual
Tipo	Jazz S50
Descripción	Dimensiones
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera	500 mm
Ángulo del respaldo	0°
Altura del respaldo	420 mm
Distancia entre el reposapiés y el asiento	370 - 440 mm
Ángulo de superficie de la pierna al asiento	7°
Distancia entre la almohadilla del reposabrazos y el asiento	220 mm
Ubicación delantera del armazón de la almohadilla del reposabrazos	310 mm
Diámetro del aro propulsor	535 mm
Ubicación horizontal del eje (deflexión)	10 mm
Radio de giro mínimo	1190 mm
Diámetro de ruedas traseras	24"
Presión de los neumáticos, ruedas traseras	Máx. 3,5 bares
Diámetro de las ruedas delanteras	200 mm
Presión de los neumáticos, ruedas delanteras	Máx. 2,5 bares
Temperatura de uso	+5°C - +41°C
Humedad de almacenamiento y de uso	30% - 70%
Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de la medida +- 15 mm/1,5 kg/1,5°	

**Service registration form**

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:



VERMEIREN GROUP

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgium

www.vermeiren.com

Version: K, 2025-06

Basic UDI-DI: 5415174122106JazzS50BF

All rights reserved, including translation.

VERMEIREN
we care **for** you